

Nel mondo del vetro

In the world of glass

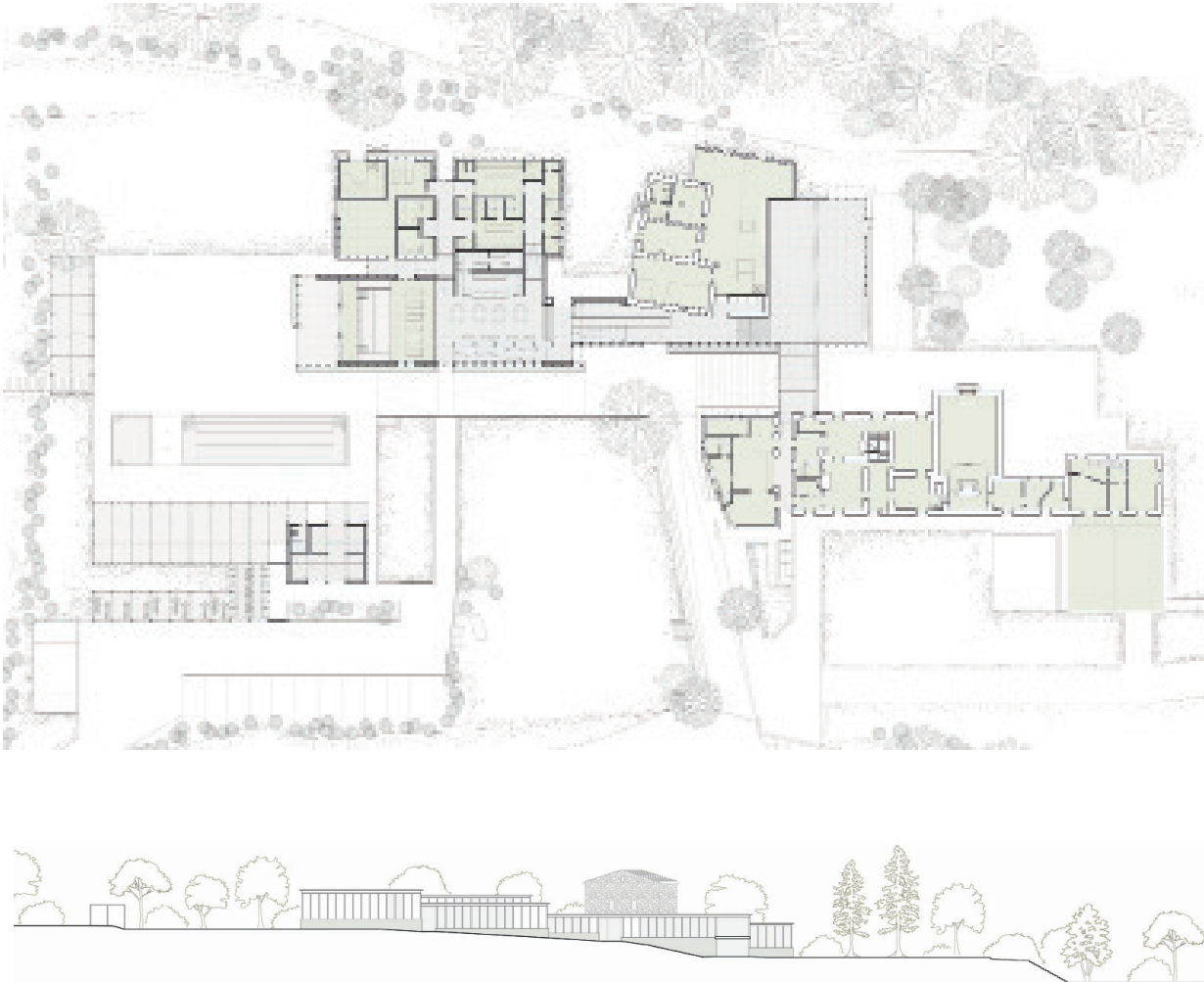


Edilpiù S.r.l.
Via Piratello, 58/2
48022 Lugo
info@edilpiueu
www.edilpiueu

Firmato dallo studio Ellevuelle architetti, l'intervento di ampliamento di Corte San Ruffillo è stato portato a termine da Edilpiù, azienda ravennate specializzata in soluzioni personalizzate per serramenti, infissi e complementi per gli ambienti interni. Immersa nelle vallate che caratterizzano il confine tra l'Emilia-Romagna e la Toscana, Corte San Ruffillo sorge nell'antico borgo di Dovadola, in provincia di Forlì, e la sua fondazione risale, secondo le fonti, all'XI secolo. Il nuovo complesso comprende oggi un ristorante con annesso un centro benessere con sauna, bagno turco, stanza massaggi, piscina interna con idromassaggio e piscina esterna. L'edificio s'inserisce nel terreno con cambi di quota. Il cambio di altezze garantisce un profilo dell'edificio più simile alla somma di tanti volumi differenti ed edificati in successione, piuttosto che di un unico corpo. L'assialità del nuovo ampliamento e il percorso d'ingresso a Corte San Ruffillo s'incontrano nella *reception*, che rappresenta il fulcro distributivo dell'intero complesso. I nuovi servizi realizzati seguono la direzione dell'agglomerato dei manufatti esistenti, allineati in sequenza, rafforzando ed enfatizzando così l'assialità già presente. La direzione del nuovo intervento ha come traguardo visivo la fontana esistente, creando di fatto un chiaro rimando al tema dell'acqua. La demolizione dei due fabbricati agricoli esistenti e degli elementi incongrui attorno alla casa del custode, ha permesso di definire un dialogo tra antico e nuovo. Il nucleo storico è il fulcro attorno cui si sviluppano i nuovi *dehors*: gli elementi progettati tengono in considerazione i cipressi secolari e i manufatti preesistenti, ricercando il dialogo con gli stessi e il rapporto visivo diretto con l'ambiente in cui s'inseriscono. I colori e i materiali del nuovo edificio riprendono quelli esistenti: la pietra per il basamento e le pavimentazioni, il colore bianco sporco degli intonaci utilizzato per le strutture metalliche, il legno per la copertura. Le facciate, in cui si alternano partizioni opache a trasparenti, sono ritmate da pilastri metallici che donano al complesso un carattere di eleganza e sobrietà.



Designed by the practice Ellevuelle architetti, the project to extend Corte San Ruffillo was completed by Edilpiù, a Ravenna-based company specialised in customised solutions for doors, windows and interior fixtures. Nestled in the valleys that characterise the border between Emilia-Romagna and Tuscany, Corte San Ruffillo is located in the historic town of Dovadola, in the province of Forlì, and sources date its foundation back to the eleventh century. The new complex now includes a restaurant as well as a wellness centre with sauna, Turkish bath, massage room, indoor swimming pool with hydromassage and outdoor pool. The building sits on the site at different levels. These height changes give the profile of the building the appearance of being the sum of various volumes built over time, rather than a single entity. The axiality of the new extension and the entrance path to Corte San Ruffillo come together in the reception, that represents the circulation hub of the overall complex. The new facilities created follow the direction of the agglomeration of existing buildings, aligned in sequence, thus reinforcing and emphasising the existing axiality. The direction of the new building visually focuses on the existing fountain, effectively creating a clear reference to the theme of water. The demolition of the two existing farm buildings as well as incongruous elements surrounding the caretaker's house have made it possible to establish a dialogue between the old and the new. The historic nucleus is the focal point around which the new facilities have been developed; the elements designed take into consideration the centuries-old cypress trees and existing artefacts, seeking to establish a dialogue with them and create a direct visual relationship with the surrounding environment. The colours and materials of the new construction echo those used in the existing building: stone for the base and the floors, the off-white colour of the render used for the metal structure, timber for the roof. The elevations, in which solid and transparent areas alternate, are articulated by metal columns that give the building an elegant, understated character.



In alto: lo studio Ellevuelle architetti. Pagina a fronte e in alto a destra: viste interne dell'ampliamento di Corte San Ruffillo. Sopra: pianta e prospetto del nuovo complesso da cui emerge come l'edificio s'inserisce nel terreno con cambi di quota che ne caratterizzano la sezione longitudinale

■ Top: the Ellevuelle architetti studio. Opposite page and top right: interior views of Corte San Ruffillo's extension. Sopra: plan and elevation of the new complex from which it emerges how the building sits on the site with changes of level that characterise the longitudinal section